



Verbo Comprare

A Cumpăra

Tempo Presente

eu cumpăr

tu cumperi

el (ea) cumpără

noi cumpărăm

voi cumpărați

ei (ele) cumpără

Verbo Gridare

A Striga

Tempo Presente

eu strig

tu strigi

el (ea) strigă

noi strigăm

voi strigați

ei (ele) strigă

Verbo lavorare

A Lucra

Tempo Presente

eu lucrez

tu lucrezi

el (ea) lucrează

noi lucrăm

voi lucrați

ei (ele) lucrează



Verbo Prendere

A lua

Tempo Presente

| |
|--------------|
| eu iau |
| tuiei |
| el (ea) ia |
| noi luăm |
| voi luați |
| ei (ele) iau |

Tempo Passato Prossimo

| |
|------------------|
| eu am luat |
| tu ai luat |
| el (ea) a luat |
| noi am luat |
| voi ați luat |
| ei (ele) au luat |

Tempo Futuro

| |
|------------------|
| eu voi lua |
| tu vei lua |
| el (ea) veți lua |
| noi vom lua |
| voi veți lua |
| ei (ele) vor lua |

Note:

- Il verbo prendere presenta una forma strana al tempo presente, gli altri tempi si costruiscono normalmente
- **“fare colazione” in rumeno si traduce in “prendere colazione”**



Esempi di frasi:

Măine eu mă voi trezi la ora opt și un sfert Domani mi alzerò alle 8 e un quarto

Ieri eu am mâncat la micul dejun lapte și biscuiți Ieri ho fatto colazione con latte e biscotti

Anul viitor eu voi înțelege limba română L'anno prossimo io imparerò la lingua rumena

El este/era/va fi un măgar Lui è/era/sarà un asino

Merg la baie Vado in bagno

Note:

- Si usa dire:
fată româncă -> ragazza rumena
limba româna -> lingua rumena



NOTA GRAMMATICALE

VERBO

Indicativo e congiuntivo presente

I coniugazione: -a

| | | |
|--------------------|-------|-----------|
| 1 ^a sg. | ø /-u | să -ø /-u |
| 2 ^a sg. | -i | să -i |
| 3 ^a sg. | -ă | să -e |
| 1 ^a pl. | -ăm | să -ăm |
| 2 ^a pl. | -ați | să -ați |
| 3 ^a pl. | -ă | să -e |

N.B. Alcuni verbi della I e IV coniugazione possono inserire tra il tema e le desinenze della 1^a, 2^a, 3^a persona singolare e della 3^a persona plurale del presente indicativo e congiuntivo il suffisso **-ez** e **-esc**.

I coniugazione: -a con suffisso -ez

| | | |
|--------------------|-------|---------|
| 1 ^a sg. | -ez | să -ez |
| 2 ^a sg. | -ezi | să -ezi |
| 3 ^a sg. | -ează | să -eze |
| 1 ^a pl. | -ăm | să -ăm |
| 2 ^a pl. | -ați | să -ați |
| 3 ^a pl. | -ează | să -eze |

Esempio:

| | | |
|-----------------|-----------------|----------------|
| <i>a plimba</i> | <i>plimbare</i> | <i>plimbat</i> |
| eu | plimb | să plimb |
| tu | plimbi | să plimbi |
| el/ea | plimbă | să plimbe |
| noi | plimbăm | să plimbăm |
| voi | plimbați | să plimbați |
| ei/ele | plimbă | să plimbe |
| <i>a afla</i> | <i>aflare</i> | <i>aflat</i> |
| eu | aflu | să aflu |
| tu | afli | să afli |
| el/ea | află | să afle |
| noi | aflăm | să aflăm |
| voi | aflați | să aflați |
| ei/ele | află | să afle |



| | | |
|----------------|----------------|---------------|
| <i>a lucra</i> | <i>lucrare</i> | <i>lucrat</i> |
| eu | lucrez | să lucrez |
| tu | lucrezi | să lucrezi |
| el/ea | lucrează | să lucreze |
| noi | lucrăm | să lucrăm |
| voi | lucrați | să lucrați |
| ei/ele | lucrează | să lucreze |

II coniugazione: -ea

| | | |
|--------------------|------|---------|
| 1 ^a sg. | -∅ | să -∅ |
| 2 ^a sg. | -i | să -i |
| 3 ^a sg. | -e | să -ă |
| 1 ^a pl. | -em | să -em |
| 2 ^a pl. | -eți | să -eți |
| 3 ^a pl. | -∅ | să -ă |

Esempio:

| | | |
|----------------|---------------|--------------|
| <i>a putea</i> | <i>putere</i> | <i>putut</i> |
| eu | pot | să pot |
| tu | poți | să poți |
| el/ea | poate | să poată |
| noi | putem | să putem |
| voi | puteți | să puteți |
| ei/ele | pot | să poată |

III coniugazione: -e

| | | |
|--------------------|------|---------|
| 1 ^a sg. | -∅ | să -∅ |
| 2 ^a sg. | -i | să -i |
| 3 ^a sg. | -e | să -ă |
| 1 ^a pl. | -em | să -em |
| 2 ^a pl. | -eți | să -eți |
| 3 ^a pl. | -∅ | să -ă |

Esempio:

| | | |
|-----------------|-----------------|----------------|
| <i>a începe</i> | <i>începere</i> | <i>început</i> |
| eu | încep | să încep |
| tu | începi | să începi |
| el/ea | începe | să înceapă |
| noi | începem | să începem |
| voi | începeți | să începeți |
| ei/ele | încep | să înceapă |



IV coniugazione: -i

| | | |
|--------------------|------|---------|
| 1 ^a sg. | -ø | să -ø |
| 2 ^a sg. | -i | să -i |
| 3 ^a sg. | -e | să -ă |
| 1 ^a pl. | -im | să -im |
| 2 ^a pl. | -iți | să -iți |
| 3 ^a pl. | -ø | să -ă |

IV coniugazione: -i con suffisso -esc

| | | |
|--------------------|-------|-----------|
| 1 ^a sg. | -esc | să -esc |
| 2 ^a sg. | -ești | să -ești |
| 3 ^a sg. | -ește | să -ească |
| 1 ^a pl. | -im | să -im |
| 2 ^a pl. | -iți | să -iți |
| 3 ^a pl. | -esc | să -ească |

Esempio:

| | | |
|---------------|---------------|--------------|
| <i>a fugi</i> | <i>fugire</i> | <i>fugit</i> |
| eu | fug | să fug |
| tu | fugi | să fugi |
| el/ea | fuge | să fugă |
| noi | fugim | să fugim |
| voi | fugiți | să fugiți |
| ei/ele | fug | să fugă |

| | | |
|----------------|----------------|---------------|
| <i>a privi</i> | <i>privire</i> | <i>privit</i> |
| eu | privesc | să privesc |
| tu | privești | să privești |
| el/ea | privește | să privească |
| noi | privim | să privim |
| voi | priviți | să priviți |
| ei/ele | privesc | să privească |

N.B. Opposizione PRESENTE INDICATIVO VS. PRESENTE CONGIUNTIVO:

I Coniugazione

INDICATIVO:

3^a pers. sg. = 3^a ps. pl. = **-ă**

CONGIUNTIVO:

3^a pers. sg. = 3^a ps. pl. = **-e**



II, III, IV Coniugazione

INDICATIVO:

1^a pers. sg. = 3^a ps. pl. = -ø

3^a ps. sg. = -e

CONGIUNTIVO:

1^a pers. sg. = -ø

3^a pers. sg. = 3^a ps. pl. = -ă

Indicativo imperfetto

I coniugazione

| | |
|--------------------|------|
| 1 ^a sg. | -am |
| 2 ^a sg. | -ai |
| 3 ^a sg. | -a |
| 1 ^a pl. | -am |
| 2 ^a pl. | -ați |
| 3 ^a pl. | -au |

II / III / IV coniugazione

| | |
|--------------------|-------|
| 1 ^a sg. | -eam |
| 2 ^a sg. | -eai |
| 3 ^a sg. | -ea |
| 1 ^a pl. | -eam |
| 2 ^a pl. | -eați |
| 3 ^a pl. | -eau |

Esempio:

I coniugazione

eu plimbam
tu plimbai
el/ea plimba
noi plimbam
voi plimbați
ei/ele plimbau

II, III, IV coniugazione

| | | |
|---------------|-----------|---------|
| eu puteam | începeam | fugeam |
| tu puteai | începeai | fugeai |
| el/ea putea | începea | fugea |
| noi puteam | începeam | fugeam |
| voi puteați | începeați | fugeați |
| ei/ele puteau | începeau | fugeau |



Corso di rumeno — a cura dell' Ass. Oltre Confine onlus

Program zilnic

1.- Așadar....

- Așadar, mâine ne sculăm înainte de ora 7. Punem ceasul să sune la ora 7 fără un sfert. De acord?
- De acord. Dar la baie, eu sunt primul! După ce mă spăl pe dinți și pe față, mă duc să pregătesc micul dejun.
- Eu mă bărbieresc și apoi fac un duș.
- Rece?
- Rece!
- Trebuie să fii atent. Poți răci pe vremea asta.
- Am eu grijă să nu răcesc. Mă șterg repede și mă îmbrac imediat cu halatul.
- Îți amintești la ce oră trebuie să fim, mâine, la întâlnirea cu Mihai?
- La 9 fix.
- Bine, deci trebuie să ne grăbim. Dacă prindem autobuzul de 8 și jumătate, ajungem la timp.

2. - Iar ați întârziat!

- Ne-am grăbit, am fugit, dar degeaba. Am pierdut autobuzul de 8 și jumătate, și în aceste condiții..
- În aceste condiții, riscăm să întârziem la meci.
- La ce oră e meciul?
- La 10. Dar până intrăm la vestiare, până ne dăzbrăcăm, până ne încălzim.
- Ai dreptate! Trebuie să ne grăbim! Băieții nu ne așteaptă!

3. - A fost o zi grea, obositoare.

- Da, destul de obositoare. După meci a trebuit să mergem la cursuri. Eu am avut un seminar greu de analiză matematică. L-am urmărit cu mare dificultate pe asistentul profesorului Gheorghiu.
 - În plus, eu am fost și la bibliotecă pentru lucrarea mea de seminar la semiotică.
 - Ce e semiotica?
 - În linii mari, este știința semnelor.
 - Asta știu și eu. Nu știu, însă, voi lingviștii...
 - Dacă afli prea multe, nu poți să dormi.
- Iar ziua bună..nu e bună, dacă nu te culci seara devreme!

a (nu) fi de acord

-Ești (sunteți) de acord

cu mine? cu Radu? cu colegul nostru?
cu propunerea (ideea, hotărârea etc.) mea?
să + verb

-Sunt (suntem) de acord.

Nu sunt (nu suntem) de acord



Traduzione dei dialoghi

Dialogo 1

- Quindi
- Quindi, domani ci svegliamo prima delle 7. Mettiamo la sveglia che suoni alle 7 meno un quarto. D'accordo ?
- D'accordo. Per il bagno io sono il primo! Dopo che mi sono lavato i denti e il viso vado a preparare la colazione.
- Mi faccio la barba e poi faccio una doccia
- Fredda ?
- Fredda!
- Devi stare attento. Puoi raffreddarti (ammalarti) con questo tempo.
- Ti ricordi a che ora dobbiamo essere, domani, all'appuntamento con Mihai ?
- Alle 9 in punto
- Bene, quindi bisogna che ci sbrighiamo. Se prendiamo l'autobus delle 8 e mezza arriviamo in tempo.

Dialogo 2

- Ancora in ritardo !
- Ci siamo sbrigati, abbiamo corso, ma per niente. Abbiamo perso l'autobus delle 8 e mezzo e in queste condizioni...
- In queste condizioni, rischiamo di ritardare per la partita
- A che ora è la partita?
- Alle 10. Ma ora che entriamo nello spogliatoio, ora che ci cambiamo, ora che ci scaldiamo.
- Hai ragione! Dobbiamo sbrigarci! I ragazzi non ci aspettano!